

A magyarórán

Kérdezhetek valamit?
Mit jelent az, hogy *elnézést*?
Hogy mondják magyarul azt, hogy *maison*?

Tessék!
Köszönöm.
Szívesen.

Világos minden?
Igen. / Nem.

Nem tudom.
Fogalmam sincs.

Tessék?
Mit mondasz?
Elnézést, nem értem.

Az utcán

Bocsánat! / Elnézést!
Lassabban, legyen szíves!
Sajnos, nem értem.
Külföldi vagyok.
Nem beszélek magyarul.

Köszönések

Jó reggelt kívánok! Jó reggelt!
Jó napot kívánok! Jó napot!
Jó estét kívánok! Jó estét!
Jó éjszakát kívánok! Jó éjszakát! Jó éjt!
Csókolom!
Kezét csókolom!
Szervusz! Szia!
Szervusztok! Sziasztok!
Viszontlátásra! Viszlát!

Au cours de hongrois

Puis-je poser une question ?
Que signifie elnézést ?
Comment dit-on maison en hongrois ?

S'il vous plaît ! / Voilà.
Merci.
De rien. / Avec plaisir.

Est-ce que tout est clair ?
Oui. / Non.

Je ne sais pas.
Aucune idée.

Plaît-il ? / Comment ?
Que dis-tu ?
Excusez-moi, je ne (vous) comprends pas.

Dans la rue

Excusez-moi ! / Pardon !
Plus lentement, s'il vous plaît.
Malheureusement, je ne (vous) comprends pas.
Je suis étranger (étrangère).
Je ne parle pas hongrois.

Salutations, formes de politesse

Bonjour ! [le matin]
Bonjour !
Bonsoir !
Bonne nuit !
Bonjour ! [enfant → adulte / homme → dame]
Bonjour ! [garçon ou homme → dame]
Salut ! (sing. à une personne)
Salut ! (pl. à plusieurs personnes)
Au revoir !

Bemutakozás

Miriam Schmidt vagyok.
Nagyon örülök.
Szegeden élek.
Szegedi vagyok.
Könyvelő vagyok.
52 éves vagyok.
A telefonszámom 0036 20 435 568.
A lakcímem Kossuth Lajos utca 42.
Az anyanyelvem (a) német.
Egy kicsit tudok oroszul.
Elég jól tudok / beszélek törökül.
Azért tanulok magyarul, mert a férjem magyar.

Ismerkedő kérdések

Te vagy Kis Éva? Ön Kis Éva?
Hol élsz? Hol él?
Londoni vagy? Ön londoni?
Milyen nyelven beszélsz / beszél?
Milyen nemzetiségű vagy? (Ön) milyen nemzetiségű?
Hány éves vagy? (Ön) hány éves?
Miért tanulsz / tanul magyarul?
Otthon magyarul beszéltek / beszélnek?
És te? És Ön?

Véleménynyilvánítás

Szerinted Éva magyar?
Ön szerint Éva magyar?
Szerintem igen.
Szerintem is.
Szerintem nem.
Szerintem sem.
Lehet.
Érdekes!
Tényleg?
Sajnos nem.
– Melyik az anyanyelved?
– Hát... talán a spanyol.

Dél-Korea olyan kicsi, mint Magyarország.

Présentations

Je m'appelle Miriam Schmidt.
Enchanté.
Je vis à Szeged.
Je suis de Szeged.
Je suis comptable.
J'ai 52 ans.
Mon numéro de téléphone est le 0036 20 435 568.
Mon adresse est : 42 rue Lajos Kossuth.
Ma langue maternelle est l'allemand.
Je connais un peu le russe.
Je connais / parle assez bien le turc.
J'apprends le hongrois parce que mon mari est Hongrois.

Questions pour faire connaissance

Es-tu Éva Kis ? Êtes-vous Éva Kis ?
Où vis-tu ? Où vivez-vous ?
Es-tu de Londres ? Êtes-vous de Londres ?
Quelle langue parles-tu / parlez-vous ?
De quelle nationalité es-tu ? / êtes-vous ?
Quel âge as-tu ? / Quel âge avez-vous ?
Pourquoi apprends-tu / apprenez-vous le hongrois ?
A la maison, vous parlez hongrois ?
Et toi ? Et vous ?

Expression de l'opinion

À ton avis Éva est-elle hongroise ?
À votre avis Éva est-elle hongroise ?
À mon avis oui. / Je pense que oui.
À mon avis aussi. / Je pense aussi.
À mon avis non. / Je pense que non.
À mon avis non plus. / Je ne pense pas non plus.
C'est possible. / Ça se peut.
Intéressant !
Vraiment ?
Malheureusement non / pas.
– Quelle est ta langue maternelle ?
– Euh... peut-être l'espagnol.

La Corée du sud est aussi petite que la Hongrie.

Válaszok a *Hogy van?* kérdésre

Hogy vagy? Hogy van?

Remekül vagyok.

Jól vagyok.

Nagyon jól vagyok.

Én is jól vagyok.

Megvagyok.

Nem vagyok túl jól.

Én sem vagyok túl jól.

Sajnos, nem vagyok jól.

Egy kicsit fáradt vagyok.

Mindennapi kifejezések a munka körül

Az irodámban van kávéfőző.

Az irodámban nincs nyomtató.

Sajnos, nem működik a nyomtatóm.

Nem tudok dolgozni,

mert nem működik a számítógépem.

Tudsz segíteni? Tud segíteni?

Segítesz? Segít?

Természetesen. / Persze.

Azonnal ott vagyok. / Máris ott vagyok.

Örülök, hogy tetszik a munka.

Jó munkát kívánok!

Nagyon jó az új munkahelyem.

Itt mindig jó a hangulat.

Sok a stressz.

A főnököm elég türelmes.

Gyakran van videokonferencia.

Ha valami probléma van, segítek.

Szívesen segít.

Réponses à la question *Comment ça va ?*

Comment vas-tu ? Comment allez-vous ?

Je vais parfaitement (bien).

Je vais bien.

Je vais très bien.

Moi aussi je vais bien.

Ça va.

Je ne vais pas très bien.

Moi non plus je ne vais pas très bien.

Malheureusement, je ne vais pas bien.

Je suis un peu fatigué(e).

Expressions courantes à propos du travail

Il y a une cafetière dans mon bureau.

Il n'y a pas d'imprimante dans mon bureau.

Malheureusement, mon imprimante ne fonctionne pas.

Je ne peux pas travailler,

car mon ordinateur ne fonctionne pas.

Peux-tu (m')aider ? Pouvez-vous (m')aider ?

Peux-tu aider ? Pouvez-vous aider ?

Naturellement. / Bien sûr.

J'arrive [là-bas] tout de suite.

Je suis content(e) que le travail te plaise.

Bon travail ! / Travaille(z) bien !

Mon nouveau lieu de travail est très bien.

Ici, l'ambiance est toujours bonne.

Beaucoup de stress.

Mon chef est assez patient.

Il y a souvent des vidéoconférences.

S'il y a quelque problème, j'aide.

Il aide volontiers.

Egyéb mindennapi kifejezések

Elnézést, ez a te széked / az Ön széke?
Mennyibe kerül ez a szék?
Nem tetszik ez a szék, mert túl modern.
Az a baj, hogy túl drága.
Rendben. / Jó.
Minden rendben van.
Örülök, hogy tetszik az iroda.
Tetszik ez a lámpa, mert szép színes.
Milyen az új munkahelyed / munkahelye?
Ki az a magas férfi?
Együtt kávézunk.
Milyen ember a főnököd / a főnöke?
Ott van a barátom.
Ez az enyém.
Ez a tiéd / az öné.
Ez érdekes.
Nem baj. / Semmi baj.
Nem lehet minden tökéletes.
Nyitva van.
Nincs nyitva.
Zárva van.

Kommunikáció telefonon

Szia, Petra! Nóra vagyok.
Örülök, hogy hívsz.
Most megyek, mert vár a főnök.
Később még írok vagy telefonálok.
Mit mondasz? Nagyon rossz a vonal.

Hány óra van? Mennyi az idő?

Egy óra van.
Negyed egy van.
Fél egy van.
Háromnegyed egy van.
Két óra huszonöt perc van.
Az előadás nyolckor / nyolc órakor kezdődik.

A városban, a faluban

Az iskolából / A piacról / Pétertől jövök.
A boltba / Pécsre / Alízhoz megyek.
Egy nagyvárosban / Egy faluban lakom.
Autóval / Villamossal közlekedem a városban.
A városomban nem lehet biciklizni.
Busszal / Gyalog járok egyetemre.

Autres expressions de tous les jours

Pardon, ceci est-il ta chaise / votre chaise ?
Combien coûte cette chaise ?
Cette chaise ne me plaît pas, car elle est trop moderne.
Le problème, c'est qu'elle est trop chère.
D'accord. / Bien.
Tout va bien. / Tout est en ordre.
Je me réjouis que le bureau te plaise.
La lampe me plaît, parce qu'elle a de belles couleurs.
Comment est ton nouveau lieu de travail ?
Qui est cet homme grand là-bas ?
Nous prenons le café ensemble.
Quel genre d'homme est ton / votre patron ?
Voilà mon ami. / Mon ami est là-bas.
C'est le mien.
C'est le tien / le vôtre.
Ceci est intéressant.
Pas de problème.
Tout ne peut pas être parfait.
C'est ouvert.
Ce n'est pas ouvert.
C'est fermé.

Communications téléphoniques

Salut, Petra, c'est Nóra.
Je suis content(e) que tu m'appelles.
J'y vais maintenant car le patron m'attend.
Plus tard j'écrirai ou téléphonerai encore.
Que dis-tu ? La ligne est très mauvaise.

Quelle heure est-il ?

Il est une heure.
Il est midi et quart. (litt : un quart d'heure de une heure)
Il est midi et demie.
Il est une heure moins le quart.
Il est deux heures vingt-cinq.
Le spectacle / la conférence commence à huit heures.

En ville, à la campagne

Je viens de l'école / du marché / de chez Pierre.
Je vais au magasin / à Pécs / chez Alice.
J'habite dans une grande ville / dans un village.
Je me déplace en voiture / en tramway en ville.
On ne peut pas circuler à bicyclette dans ma ville.
Je vais à l'Université en autobus / à pied.

**Miért jó a városomban /
a falumban lakni?**

Jó a városomban lakni,
mert tiszta / csendes / biztonságos.
Jó Berlinben lakni,
mert vannak érdekes kulturális programok /
mert a város gyorsan fejlődik.
Jó Orfűn lakni, mert szép a környék.
Jó Amszterdamban lakni,
mert lehet biciklivel közlekedni.
Nem olyan jó a városomban lakni,
mert piszkos / zajos / veszélyes.
Siófokon nincs egyetem.
A városomban nincsenek érdekes múzeumok.
Miért jó Barcelonában lakni?
Barcelona gyönyörű város,
sok jó étteremmel és kellemes strandokkal.
Magyarországon nincsenek magas hegyek.

Útbaigazítás

Elnézést, van itt a közelben étterem?
Messze van a vár?
Közel van. Nincs messze.
Balra / jobbra fordul.
Egyenesen megy száz métert.
Egyenesen megy a templomtól az iskoláig.
A gyógyszertár a sarkon van.
A bal / jobb oldalon van a vár.
A posta az utca végén van.
Autóval van?
Általában autóval közlekedem / járok.
Gyalog járok a városban.
Gyalog negyedóra / félóra.
Gyalog egy fél óra.
Biciklivel egy negyed óra.
Biciklivel a templom egy negyed óra.
A kettős villamossal tíz perc.
A múzeum a kettős villamossal tíz perc.
Nem tudom, hol van az iskola,
mert nem vagyok idevalósi.

**Pourquoi est-ce bien d'habiter dans ma ville /
dans mon village ?**

*C'est bien d'habiter dans ma ville,
car c'est propre / calme / sûr.
C'est bien d'habiter à Berlin,
car il y a des programmes culturels intéressants /
car la ville se développe rapidement.
C'est bien d'habiter à Orfű car les alentours sont beaux.
C'est bien d'habiter à Amsterdam,
car on peut se déplacer à bicyclette.
Ce n'est pas si bien d'habiter dans ma ville,
car c'est sale / bruyant / dangereux.
A Siófok, il n'y a pas d'Université.
Dans ma ville, il n'y a pas de musées intéressants.
Pourquoi est-ce bien d'habiter à Barcelone ?
Barcelone est une ville magnifique avec beaucoup
de bons restaurants et des plages agréables.
Il n'y a pas de hautes montagnes en Hongrie.*

Informations, renseignements

*Excusez-moi, y a-t-il un restaurant dans le voisinage ?
Le château est-il loin ?
Il est (tout) près. Il n'est pas loin.
Vous tournez à gauche / à droite.
Vous allez tout droit sur cent mètres.
Vous allez tout droit de l'église à l'école.
La pharmacie est au coin.
Le château est sur le côté gauche / droit.
La poste est au bout de la rue.
Êtes-vous en voiture ?
Généralement je me déplace en voiture.
Je me déplace à pied en ville.
C'est à un quart d'heure / une demi-heure à pied.
A pied, une demi-heure.
A bicyclette, un quart d'heure.
A bicyclette, l'église est à un quart d'heure.
Avec le tramway n° 2, dix minutes.
Le musée est à dix minutes par le tramway n° 2.
Je ne sais pas où est l'école,
car je ne suis pas d'ici.*

Heti program

Milyen nap van ma?
Mit csinálsz / csinál hétfőn?
Jön a hétvége.
Nagyon elfoglalt vagyok.
Nem csinállok semmit.
Egész nap csak pihenek.
Pénteken este moziba megyek a barátnőmmel.
Megyünk együtt moziba?

Étkezési szokások

Müzlit eszem reggelire.
Meleg ételt eszem ebédre.
Egy szendvicset eszem vacsorára.
A főétkezés az ebéd.
A főétkezés nálunk a vacsora.
A magyar ételek fűszeresek / zsírosak / finomak.
Sok időt töltünk az asztalnál.
Egészségesen táplálkozom.
Nem tudok főzni. / Jól tudok főzni.

Vásárlás

Tudok segíteni?
Harminc deka sajtot kérek.
Még valamit?
Ebből / Abból a krumpliból kérek két kilót.
Elnézést, hány kiló krumplit kér?
Mennyibe kerül a szőlő?
Köszönöm, mást nem kérek.
Mennyit fizetek?
(Összesen) kétezer forint lesz.

Az étteremben

Asztalt szeretnék foglalni két személyre.
Hány órára?
Fél egyre szeretnék asztalt foglalni.
Viszonthallásra!
Szabad ez az asztal?
Ez az asztal megfelel?
Ebédelni szeretnék.
Hozok egy étlapot.
Gyümölcslevest kérek.
Jó étvágyat!
Mit parancsolnak?
Milyen ételt parancsolnak?
Fizetni szeretnék.
Ötezerből kérek vissza.

Programme de semaine

*Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?
Que fais-tu / faites-vous le lundi ?
La fin de la semaine approche.
Je suis très occupé.
Je ne fais rien.
Je ne fais que me reposer toute la journée.
Vendredi soir j'irai au cinéma avec mon amie.
On va ensemble au cinéma ?*

Habitudes alimentaires

*Je prends des céréales pour le petit déjeuner.
Je prends un plat chaud pour le déjeuner.
Je mange un sandwich au dîner.
Le repas principal est le déjeuner.
Chez nous, le repas principal est le dîner.
Les plats hongrois sont épicés / gras / délicieux.
Nous passons beaucoup de temps à table.
Je me nourris sainement.
Je ne sais pas cuisiner. / Je sais bien cuisiner.*

Emplettes

*Vous désirez ? (Puis-je vous aider ?)
Je voudrais 300 g de fromage.
Avec ceci ? (Encore quelque chose ?)
Je voudrais 2 kg de ces pommes de terre-ci / -là.
Pardon, combien de kilos de pommes de terre ?
Combien coûtent les raisins ?
Merci, ce sera tout.
Combien je vous dois ?
(Au total) cela fera 2 000 Ft.*

Au restaurant

*Je voudrais réserver une table pour deux personnes.
Pour quelle heure ?
Je voudrais réserver une table pour midi et demie.
Au revoir ! (au téléphone)
Cette table est-elle libre ?
Cette table [vous] convient-elle ?
J'aimerais déjeuner.
Je (vous) apporte une carte.
Je voudrais une soupe de fruits. (litt: Je demande)
Bon appétit !
Que puis-je pour vous ?
Vous avez fait votre choix ?
Je voudrais payer.
Rendez-moi sur 5 000.*

A ruhaüzletben, ruhákról

Egy fekete nadrágot szeretnék venni.
Van ebből a nadrágból 38-as méret?
A negyvenes (méret) túl nagy.
Ott van a próbafülke.
Megfelel a méret?
Nagyon jól áll ez a póló.
Köszönöm, csak körülnézek.
Tudok bankkártyával fizetni?
Készpénzzel fizetek.
Tessék, a blokk.
Kér egy szatyrot?
Nem, köszönöm, van nálam.
Köszönöm, van nálam szatyor.
Ez a szoknya túl szűk.
Nagyon elegáns ez a ruha.
Jaj, de szép a blúzod!
Nekem a te pulóvered tetszik.
Köszönöm, nagyon kedves vagy.
Tényleg? Pedig már elég régi.

Szolgáltatások

Hajvágásra szeretnék időpontot kérni.
A fél tíz megfelel?
Két jegyet kérek szépen az állandó kiállításra.
Egy (teljes árú) jegyet kérek szépen
a 12.10-es Intercityre.
Van még jegy a fél nyolcas előadásra?
A barátnőmnek szeretnék könyvet venni.

Mindennapi kifejezések

Ráérsz pénteken?
Igen, ráérek.
Sajnos akkor nem érek rá,
mert egész nap az egyetemem vagyok.

Szabadidő

Mit csinálsz, ha van egy kis időd?
Szeretek / Imádok ...
... sportolni (futni / golfozni / úszni).
... múzeumba/színházba / koncertre járni.
... zenélni (zongorázni / gitározni).
Nem szeretek takarítani.
Az az igazság, hogy utálok takarítani.
Sajnos nem tudok táncolni.
Este színházba akarok menni.
Nincs kedved színházba menni?
Mikor találkozunk?

Au magasin de confection ; vêtements

*Je voudrais acheter un pantalon noir.
Avez-vous ce pantalon en taille 38 ?
La (taille) 40 est trop grande.
La cabine d'essayage est là-bas.
Est-ce que la taille vous convient ?
Ce T-shirt te va très bien.
Merci, je regarde seulement.
Puis-je payer par carte bancaire ?
Je paye en espèces.
Voici le ticket de caisse.
Voulez-vous un sac (sachet) ?
Non merci, j'en ai un.
Merci, j'ai un sac avec moi.
Cette jupe est trop étroite.
Cette robe est très élégante.
Oh qu'il est beau ton chemisier !
Moi, c'est ton pull qui me plaît.
Merci, tu es très aimable.
Vraiment ? Pourtant il est déjà assez ancien.*

Services

*Je voudrais un rendez-vous pour une coupe de cheveux.
Neuf heures et demie, ça vous convient ?
Je voudrais 2 billets pour l'exposition permanente, svp.
Je voudrais un billet (plein tarif)
pour l'Intercity de 12 h 10.
Y a-t-il encore des tickets pour la séance de 7 h ½ ?
Je voudrais acheter un livre pour mon amie.*

Expressions de tous les jours

*Es-tu libre vendredi ?
Oui, je suis libre.
Là, alors, je ne suis malheureusement pas libre,
car je suis toute la journée à l'université.*

Temps libre

*Que fais-tu quand tu as un peu de temps ?
J'aime / J'adore ...
... faire du sport (courir / jouer au golf / nager)
... aller au musée / au théâtre / au concert.
... faire de la musique (jouer du piano / de la guitare).
Je n'aime pas faire le ménage.
A vrai dire, je déteste faire le ménage.
Malheureusement, je ne sais pas danser.
Je veux aller au théâtre ce soir.
Tu n'as pas envie d'aller au théâtre ?
Quand est-ce qu'on se retrouve ?*

Milyen gyakran? Hányszor?

Minden héten / Egy héten háromszor futok.
Mindennap főzök.
Rendszeresen járok uszodába.
(Elég) gyakran futok.
Mindennap legalább 15 percet relaxálok.
Csak néha megyek moziba.
(Nagyon) ritkán megyek piacra.
Soha nem megyek konditerembe.
Minden reggel tornázom.
Soha nem unatkozom. Mindig csinálok valamit.

Nyáralás

Húsz nap szabadságot kapok.
Általában nyáron megyek szabadságra.
Hurrá, nyáralunk!
Ha szabadságon vagyok, általában pihenek.
Külföldre utazom.
Néha Budapestre utazom.
Ötcsillagos szállodában alszom.
Tavaly Bulgáriában voltam.
Bulgáriában nagyon szép a tengerpart.
Tiszták a strandok.
Sok családbarát szálloda van a tengerparton.
Indiában gyönyörű tájakon lehet kirándulni.

Időjárás

Esik az eső.
Esik a hó.
Fúj a szél.
Süt a nap.
Meleg van.
Hideg van.
35 fok (°C) van.
Mínusz két fok van.

Combien souvent ? Combien de fois ?

Trois fois par semaine, je cours.
Tous les jours, je fais la cuisine.
Je vais régulièrement à la piscine.
Je cours (assez) souvent.
Chaque jour, je me relaxe au moins 15 minutes.
Je vais rarement au cinéma. (seulement parfois)
Je vais (très) rarement au marché.
Je ne vais jamais dans une salle de gymnastique.
Chaque matin, je fais de la gymnastique.
Je ne m'ennuie jamais. Je fais toujours quelque chose.

Vacances d'été

J'ai vingt jours de vacances / congé.
En général, c'est en été que je pars en vacances.
Hourra, nous partons en vacances d'été !
En général, quand je suis en vacances, je me repose.
Je vais en voyage à l'étranger.
Parfois, je vais à Budapest.
Je dors dans un hôtel cinq étoiles.
L'année dernière j'étais en Bulgarie.
En Bulgarie, le bord de la mer est très beau.
Les plages sont propres.
Il y a beaucoup d'hôtels pour familles au bord de la mer.
En Inde, on peut faire des excursions dans des paysages magnifiques.

Météo

Il pleut.
Il neige.
Le vent souffle.
Le soleil brille.
Il fait chaud.
Il fait froid.
Il fait 35°C.
Il fait -2 °C.

Mit csinálsz? Mit csinál?

Mit csinálunk a munkahelyen?

Bemegyek az irodába.

Kijövök az irodából.

Bejövök az utcáról.

Kimegyek az utcára.

Beülök / Beszállok az autóba.

Kiszállok az autóból.

Felkelek (az ágyból).

Lefekszem (az ágyba).

Felmegyek az emeletre.

Lejövök az első emeletről.

Feljövök a térről.

Lemegyek a térre.

Felkelek (a székről).

Leülök (a székre).

Munkatevékenységek

Autókereskedő vagyok. Autókat árulok.

Építész vagyok. Házakat tervezek.

Orvos vagyok. Beteg embereket gyógyítok.

Pszichológus vagyok. Emberekkel beszélgetek.

Próbálok nekik segíteni.

Tanár vagyok. Órát tartok. Tanítok.

Pincér vagyok. Egy étteremben dolgozom.

Vállalkozó vagyok. Egy céget vezetek.

Asszisztens vagyok. Ügyfeleknek telefonálok.

Családanya vagyok. Gyereket nevelek.

Munkanélküli vagyok. Munkát keresek.

Előnyök és hátrányok

Jó érzés, hogy hasznos a munkám.

Fontos, amit csinállok.

Sokat keresek. / Elég keveset keresek.

Sok / Kevés szabadnapot kapok.

Van / Nincs döntési szabadságom.

Jók a / Nincsenek karrierlehetőségek.

Tudok segíteni másoknak.

Érdekes a munkám, de nagyon stresszes.

Kész katasztrófa, ha beteg vagyok.

A cégnél megáll az élet.

Que fais-tu ? Que faites-vous ?

Que faisons-nous au lieu de travail ?

J'entre dans le bureau.

Je sors du bureau.

Je rentre de la rue [et j'entre dans un immeuble].

Je sors dans la rue.

Je m'assieds / Je monte dans la voiture.

Je sors de la voiture.

Je me lève (du lit).

Je me couche (au lit).

Je monte à l'étage.

Je descends du 1^{er} étage.

Je monte de la place.

Je descends sur la place.

Je me lève (de la chaise).

Je m'assieds (sur la chaise).

Activités laborieuses

Je suis vendeur de voitures. Je vends des voitures.

Je suis architecte. Je conçois des maisons.

Je suis médecin. Je soigne les malades.

Je suis psychologue. Je discute avec les gens.

J'essaye de les aider.

Je suis professeur. Je donne des cours. (litt.: j'enseigne)

Je suis serveur. Je travaille dans un restaurant.

Je suis entrepreneur. Je dirige une entreprise.

Je suis assitant(e). Je téléphone aux clients.

Je suis mère de famille. J'élève des enfants.

Je suis chômeur. Je cherche du travail.

Avantages et inconvénients

J'ai bien le sentiment que mon travail est utile.

C'est important ce que je fais.

Je gagne beaucoup. / Je gagne assez peu.

J'ai beaucoup / peu de jours libres.

J'ai / Je n'ai pas la liberté de choix.

Bonnes / Pas de possibilités de carrière.

Je peux aider les autres.

Mon travail est intéressant, mais très stressant.

Si je suis malade, c'est la catastrophe finie.

Dans l'entreprise, la vie s'arrête.

Tanulás, nyelvtanulás

Egyetemista vagyok.
Előadásokra és szemináriumokra járok.
Szakdolgozatot írok.
Ösztöndíjjal vagyok Tokióban.
Ázsiáról írom a szakdolgozatomat.
Angol nyelvű előadásokat hallgatok.
Hiányzik a fehér kenyér / a barátom.
Még nem ismerem olyan jól a várost.
A japán nyelv nem olyan könnyű, mint a magyar.
Már sok mindent értek, ha valaki magyarul beszél.
Magántanárnál / Csoportban tanulok.
Szeptember óta tanulok magyarul.
A kiejtés nehéz.
Könnyen / Nehezen tanulom a szavakat.
Próbálok magyarokkal beszélgetni.
Szerintem az olvasás segít a nyelvtanulásban.

A családról

Babát várok. Gyerekem lesz.
Van egy testvérem.
Nagyon szeretem az édesanyámat.
Az édesanyám is nagyon szeret engem.
A nagybátyám és a nagynéném külföldön élnek.
Ritkán látom őket.
Sok időt töltök a családommal.
Édesanyám a család lelke.
Édesanyámnak mindenkire van egy jó szava.
A bátyám remek ember.
Nagyon jó testvérek vagyunk.
Az édesapámat imádják a gyerekek.
Olivér még csak négy hónapos.

Háziállatok

Nincs háziállatom.
Régen volt két macskám.
Nem tudok háziállatokat tartani,
mert kicsi a lakásom.
Van két aranyos kiskutyám.

Étude, apprentissage des langues

Je suis étudiant(e).
Je vais aux cours magistraux et aux travaux dirigés.
J'écris mon mémoire de fin d'études.
Je suis à Tokyo grâce à une bourse.
C'est sur l'Asie que j'écris mon mémoire de fin d'études.
J'écoute des cours magistraux en langue anglaise.
Le pain blanc / mon ami me manque.
Je ne connais pas encore très bien la ville.
La langue japonaise n'est pas aussi facile que le hongrois.
Je comprends déjà beaucoup quand qn. parle hongrois.
J'apprends avec un professeur particulier / en groupe.
J'apprends le hongrois depuis septembre.
La prononciation est difficile.
J'apprends les mots avec facilité / difficulté.
J'essaye de converser avec des Hongrois.
Selon moi, la lecture aide à l'étude de la langue.

La famille

J'attends un bébé. J'aurai un enfant.
J'ai un frère / une sœur.
J'aime beaucoup ma mère.
Ma mère aussi m'aime beaucoup.
Mon oncle et ma tante vivent à l'étranger.
Je les vois rarement.
Je passe beaucoup de temps avec ma famille.
Ma mère est l'âme de la famille.
Ma mère a une bonne parole pour tout le monde.
Mon frère aîné est un homme formidable.
Nous sommes de très bons frères et sœurs.
Mon père, les enfants l'adorent.
Olivier n'a encore que quatre mois.

Animaux domestiques

Je n'ai pas d'animal domestique.
Jadis, j'avais deux chats.
Je ne peux pas avoir d'animaux domestiques,
car mon appartement est petit.
J'ai deux petits chiens mignons [comme tout].

Milyen volt régen?

Amikor kicsi voltam /
Öt éves koromban /
Gyerekkoromban
sok időt töltöttem a nagymamámnál.
szerettem biciklizni.
szerettem a fagyit.
pilóta akartam lenni.
nem akartam este lefeküdni.
még nem tudtam olvasni.

Születésnap

Szeretettel meghívlak a születésnapomra.
Várlak benneteket!
Ha valami közbejön, még kereslek.
Köszönjük a meghívást, ott leszünk.
Január elsején van / volt / lesz a születésnapom.
Nagy bulit rendeztem.
Mindenkit meghívtam.
Minden barátomat meghívtam.
Egy wellness-hétfőjét kaptam ajándékba.
Barátokkal / A családommal ünnepeltem.

Lakás és környezet

Jó környéken lakunk.
Saját lakásom van.
Lakást bérelek.
Rokonoknál lakom.
Kollégista vagyok.
Kollégiumban lakom.
Szerencsére csendesek a szomszédok.
Sajnos nincs garázsunk.
Gyere, körbevezetlek.
A házukban van egy hálószoba,
egy dolgozószoba,
egy nappali, egy fürdőszoba és egy konyha.
Milyen tágas ez a lakás!
Nagyon jól néz ki ez az asztal.
Jó nektek, hogy van erkélyetek!
Rossz környéken lakom.
Szeretnék elköltözni.

C'était comment autrefois ?

Quand j'étais petit, /
A l'âge de cinq ans, /
Dans mon enfance, /
je passais beaucoup de temps chez ma grand-mère.
j'aimais faire de la bicyclette.
j'aimais les glaces.
je voulais être pilote.
je ne voulais pas me coucher le soir.
je ne savais pas encore lire.

Anniversaire

Je t'invite cordialement à mon anniversaire.
Je me réjouis de vous voir. (litt. : Je vous attends)
Si quelque chose survient, je t'appellerai à nouveau.
Merci pour l'invitation, nous y serons.
Le 1^{er} janvier, c'est / c'était / ce sera mon anniversaire.
J'ai organisé une grande fête.
J'ai invité tout le monde.
J'ai invité tous mes amis.
J'ai eu comme cadeau un weekend de remise en forme.
Nous avons fêté ça avec des amis / avec ma famille.

Appartement et environnement

Nous habitons dans un bon quartier.
J'ai mon propre appartement.
Je loue un appartement.
J'habite chez des parents.
Je suis résident à la résidence universitaire.
J'habite la résidence universitaire.
Heureusement, les voisins sont calmes.
Malheureusement, nous n'avons pas de garage.
Viens, je te fais visiter.
Dans notre maison il y a une chambre à coucher,
un cabinet de travail,
un séjour, une salle de bains et une cuisine.
Qu'il est vaste, cet appartement !
Cette table a l'air très bien.
C'est bien que vous ayez un balcon.
J'habite dans un mauvais quartier.
J'aimerais déménager.